

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



25 SEP. 1981
Received

**REPUBLIC
OF
VANUATU**

M. A. A. A.
28-9

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

31 AOUT 1981

No:41

31st AUGUST 1981

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

neant

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

nil

ARRETES

Arrete No 52 de 1981
Relatif à l'Administration
des Ecoles.

Arrete No 53 de 1981
Relatif à l'Administration
des Ecoles.

Arrete No 112 de 1981 sur le
Trafic Maritime (Reglement
des Radio-Communications)

Arrete No 113 de 1981 sur le
Procédure Disciplinaire de
la Police (Officiers
Supérieurs).

Arrete No 114 de 1981
Relatif aux Conseils
Provincial (Shepherds)

ORDERS

Administration of Schools
Order No 52 of 1981

Administration of Schools
Order No 53 of 1981.

The Maritime (Radio
Regulations.
Order No 112 of 1981.

Police (Senior Officers)
Disciplinary Procedure Rules.
Order No 113 of 1981.

Local Government Council
(Shepherds)
Order No 114 of 1981.

SOMMAIRE

CONTENTS

LEGAL NOTICES

CORRIGENDUM

REPUBLIC OF VANUATU

Administration of Schools (School Councils)
(St Pierre Chanel Catholic Primary School)
Order No. 52 of 1981

To provide for the St Pierre Chanel Catholic Primary School Council.

IN EXERCISE of the power contained in Section 18 (1) of the Administration of Schools Regulation No.29 of 1980, I hereby make the following Order :-

1. There shall be established a School Council to be known as St Pierre Chanel Catholic Primary School Council which shall have perpetual succession and may sue and be sued in its corporate name.
2. This Order shall come into force on the date of signature.

MADE at Port Vila the 12th day of June 1981.

D. KALPOKAS
Minister of Education

REPUBLIC OF VANUATU

Administration of Schools (School Councils)
(Vao Catholic Primary School)
Order No. 53 of 1981

To provide for the Vao Catholic Primary School Council.

IN EXERCISE of the power contained in Section 18 (1) of the Administration of Schools Regulation No.29 of 1980, I hereby make the following Order :-

1. There shall be established a School Council to be known as Vao Catholic Primary School Council which shall have perpetual succession and may sue and be sued in its corporate name.
2. This Order shall come into force on the date of signature.

MADE at Port Vila the 12th day of June 1981.

D. KALPOKAS
Minister of Education

The Maritime (Radio Regulations)

Order No. 172 of 1981

To provide regulations for radio on Vanuatu Vessels.

IN EXERCISE of the powers contained in Sections 7 (2) and 83 of the Maritime Act No. 8 of 1981, I hereby make the following Order :-

Interpretation. 1. In this Order -

"Act" means the Maritime Act No. 8 of 1981;

"Commissioner" means the Commissioner of Maritime Affairs appointed under section 2 of the Act;

"Deputy Commissioner" means the Deputy Commissioner appointed under section 3 of the Act;

"Dollar or \$" means the United States Dollar;

"Administrator" means the Maritime Administrator appointed under section 4 of the Act;

"Minister" means the Minister responsible for Communications.

Ship Radio
Station
Licences.

2. (1) The Minister, or a Deputy Commissioner at a foreign port, may licence ship radio transmitting stations on Vanuatu vessels registered under the Act and may issue licences therefor. No licence so issued shall be assigned or in any way transferred.

(2) A licence issued under sub-regulation (1) shall be valid for a period of four years from the date of issue and may be renewed. A licence may be revoked at any time by the Minister.

(3) Applications for ship radio transmitting station licences, modifications or renewals thereof, shall be submitted to the Minister, or a Deputy Commissioner at a foreign port.

Radio call and
signal letters,
frequency
assignments.

3. The Minister, or a Deputy Commissioner at a foreign port, may assign radio call and signal letters and frequencies to a vessel which satisfies all the requirements for the issue of a Certificate of Registry under the Act.

Radio operators.

4. (1) On every Vanuatu vessel registered under the Act, the service of ship radiotelegraph and ship radiotelephone stations shall be controlled by an operator holding a valid certificate of competency in the proper class or category, issued or recognised by the Minister, or a Deputy Commissioner at a foreign port. Provided the station is controlled by such operator, other persons besides the holder of the certificate may use the radio-telephone equipment.

(2) Every operator who is eligible for the issue of a radiotelegraph or radiotelephone certificate, shall, as a condition precedent to the issue of such certificate, submit to the Minister, or a Deputy Commissioner at a foreign port, a sworn or affirmed statement that he will maintain the secrecy of radio correspondence which is not intended for the general use of the public, and that he will conform to the Regulations annexed to the International Telecommunication Convention in force.

Service Contract required.

5. (1) Every Vanuatu vessel registered under the Act, shall be covered by a properly executed contract with a radio company recognised and approved by the Commissioner, or Deputy Commissioner at a foreign port, under which contract the radio company assumes all accounting obligations and the obligation to secure a ship radio station licence.

(2) Upon determination by the Commissioner, or a Deputy Commissioner at a foreign port, based upon evidence submitted by a ship owner sufficient to show inability to secure a proper contract with any recognised and approved radio company, an application for a ship radio station licence which designates the Administrator accounting agent, may be accepted.

Fees.

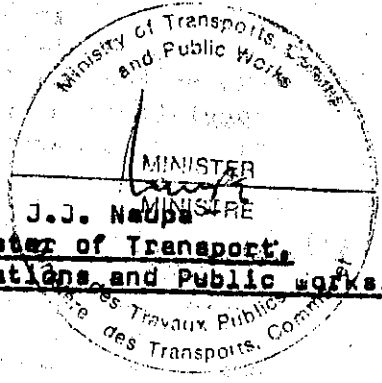
6. The following fees shall be payable to, and shall be invoiced and collected by, the Minister, or a Deputy Commissioner at a foreign port :-

- (a) issue or renewal of a Ship Radio Station Licence, valid for 4 years,.....280
- (b) issue or renewal of Temporary Authority to Operate a Ship Radio Station, valid for 3 months,..... 50
- (c) Examination of an applicant for a Certificate of Competency including the initial issue of certificate upon qualification.....100

Commencement. 7.

This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 25th day of August, 1981.



Minister of Transport, Communications and Public Works.

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N° 112 DE 1981

SUR LE TRAFIC MARITIME (REGLEMENT DES RADIOCOMMUNICATIONS)

Définissant les règles applicables aux radiocommunications sur les navires vanuatuans.

LE MINISTRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

VU le paragraphe 2 de l'article 7 de l'article 83 de la loi n° 8 de 1981 instituant le code maritime,

A R R E T E :

Définitions.

1. Dans le présent Arrêté -

"Administrateur" désigne l'Administration maritime nomé aux termes de l'article 4 de la loi ;

"Commissaire" désigne le Commissaire aux Affaires maritimes nommé aux termes de l'article 2 de la loi ;

"Commissaire adjoint" désigne un Commissaire adjoint nommé aux termes de l'article 3 de la loi ;

"Dollar" ou "\$" désigne le dollar des Etats Unis ;

"Loi" désigne la loi n° 8 de 1981 instituant le Code maritime ;

"Ministre" désigne le Ministre des Communications.

Licences de station radio de navire.

2. 1) Le Ministre ou, dans un port étranger, un Commissaire adjoint, peut délivrer des licences de station émettrice aux navires vanuatuans immatriculés conformément à la loi. Une telle licence ne peut être inaliénée ni transférée.

2) Une licence délivrée en vertu du paragraphe 1) est valide pour une période de quatre ans à compter de la date de sa délivrance et renouvelable. Le Ministre peut, à tout moment, retirer une licence.

3) Les demandes de licence de station radio de navire et les demandes de modification ou de renouvellement desdites licences doivent être adressées au Ministre, ou au Commissaire adjoint dans un port étranger.

Indicatif d'appel et de signalisation, fréquences.

3. Le Ministre ou, dans un port étranger, le Commissaire adjoint, peut affecter un indicatif d'appel et de signalisation, ainsi que des fréquences à un navire satisfaisant à toutes les exigences de la loi en matière de certificat d'immatriculation.

Opérateurs
radio.

4. 1) Sur tout navire vanuatuan immatriculé conformément à la loi, les stations de radiotéléphone et de radiotélégraphe du bateau doivent être placées sous la responsabilité d'un opérateur titulaire d'un certificat d'aptitude valide de la catégorie ou de la classe appropriées, délivré ou reconnu par le Ministre, ou par le Commissaire adjoint dans un port étranger. Sous la responsabilité de l'opérateur, d'autres personnes non titulaires du certificat d'aptitude, peuvent utiliser l'équipement radioréphonique.
- 2) Tout opérateur admissible à la délivrance d'un certificat d'aptitude radiotélégraphique ou radiotéléphonique doit, préalablement, fournir au Ministre ou au Commissaire adjoint dans un port étranger, une déclaration sous la foi du serment aux termes de laquelle il s'engage à respecter le secret des messages radio non destinés au public et à se conformer au règlement annexé à la Convention internationale de Télécommunications en vigueur.

Contrat de
service.

5. 1) Tout navire vanuatuan immatriculé conformément à la loi doit conclure avec une société reconnue de radiocommunication approuvée par le Commissaire, ou par le Commissaire adjoint dans un port étranger, un contrat en bonne et due forme aux termes duquel la société de radiocommunication prend en charge toutes les opérations comptables et l'obligation d'obtenir la licence de station radio de navire.
- 2) Si un propriétaire de bateau prouve qu'il n'a réussi à conclure un contrat avec aucune société de radiocommunication reconnue et approuvée, le Commissaire ou le commissaire adjoint dans un port étranger, peuvent accepter une demande de licence de station radio de navire désignant l'Administrateur comme agent comptable.

Droits.

6. Les droits suivants sont exigibles et sont facturés et perçus par le Ministre, ou dans un port étranger par le Commissaire adjoint :-
 - a) délivrance ou renouvellement d'une licence de station radio navire valide 4 ans
180 ₩
 - b) délivrance ou renouvellement d'une autorisation temporaire d'exploitation d'une station radio navire valide 3 mois
50 ₩
 - c) Examen en vue d'obtenir un Certificat d'aptitude, y compris la délivrance du premier certificat en cas de succès
100 ₩

Entrée en
vigueur.

7. Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 25 Oût 1981.

Le Ministre des Transports et Communi-
cation et des Travaux Publics

J.J. NAUPA

REPUBLIC OF VANUATU

Police (Senior Officers) Disciplinary Procedure Rules

Order No. 113 Of 1981

To provide for the procedure rules under which disciplinary matters are dealt with by the Police Service Commission, and for matters connected therewith.

IN EXERCISE of the power contained in Section 77 (h) of the Police Regulation No. 7 of 1980, I hereby make the following Order :-

Interpretation.

1.

In this Order, unless the context otherwise requires :-

"Commission" means the Police Service Commission established under Section 9 of the Police Regulation No. 7 of 1980;

"Chairman" means the person for the time being appointed as Chairman of the Commission in accordance with Section 9 (2) (c) of the Police Regulation No. 7 of 1980;

"Member" means a member of the Commission appointed under Section 9 of the Police Regulation No. 7 of 1980;

"Next Friend" means a Police Officer who appears before the Commission to assist a Senior Officer charged with a disciplinary offence;

"Written Statement" means a statement relevant to a disciplinary offence and includes any annexures or exhibits referred to therein made by a witness whom it is intended to call in proof of the charge unless a Senior Officer charged with the offence does not require the attending of that witness at the hearing.

Sitting of the Commission.

2.

(1) Sittings of the Commission shall be convened from time to time.

(2) The venue, time and form for all sittings for hearing and determination of a charge of an offence against discipline by a Senior Officer shall be in accordance with the directions given by the Chairman.

Proceedings open to the Public.

3.

(1) Subject to subrule (2), all proceedings before the Commission shall be open to the public.

- (2) The Commission may in its discretion and at the request of the Commandant direct that a charge against a Senior Officer be heard in private.
- Representation by Next Friend.** 4. (1) A Senior Officer charged with a disciplinary offence shall be entitled to be represented by his Next Friend.
- (2) In the event where a Senior Officer charged with a disciplinary offence fails to appoint a Next Friend, the Commission may appoint a Police Officer to act on his behalf.
- Record of Proceedings.** 5. (1) A record of the proceedings shall be taken by a Member appointed for such task by the Chairman.
- (2) Any party who appears at any proceedings shall be entitled to inspect the transcript thereof.
- (3) A Senior Officer who gives notice of appeal to the Minister shall be entitled to a copy of the transcript.
- Procedures to follow at Hearing.** 6. (1) Subject to Section 57 of the Police Regulation No. 7 of 1980 and any other law for the time being in force, the proceedings before the Commission shall be conducted in accordance with the procedures as determined by the Commission.
- (2) The law of evidence relating to hearsay evidence shall not apply to such proceedings.
- Service of copy of charge or statements on relevant parties.** 7. The Commandant shall cause to be served on the Chairman and every party due to appear before the Commission at least 14 days before the hearing a copy of the charge and copies of all written statements relevant to the charge and hearing.
- Notice of Hearing.** 8. (1) The Commandant shall cause to be served on every Senior Officer charged with a disciplinary offence a notice of hearing requiring his attendance before the Commission.
- (2) A notice under this Rule shall be in the form set out in Part 1 of the Schedule annexed hereto.
- Notice of Hearing to be served on witnesses.** 9. (1) The Commandant shall cause to be served on every witness who is to give material evidence in relation to a disciplinary charge against a Senior Officer a notice requiring his attendance before the Commission or requiring a witness to bring and produce for the purposes of evidence all documents writings or things in his possession or power which may be specified or otherwise sufficiently described in the notice.

(2) A notice under this Rule shall be in the form set out in Part 2 of the Schedule annexed hereto.

Notice by Senior Officer.

10. (1) If a Senior Officer charged with a disciplinary offence requires the attendance of a witness or witnesses whose written statement has been served on him in accordance with Rule 7, he shall give notice thereof to the Commandant not less than seven (7) days before the proposed date of hearing, otherwise such written statements may be tendered as evidence at the hearing.

(2) A notice under this Rule shall be in the form set out in Part 3 of the Schedule annexed hereto.

Failure to attend at Hearing, etc.

11. If a Senior Officer charged with a disciplinary offence or a witness fails to appear at the hearing, the Chairman shall notify the Commandant forthwith.

Complaint.

12. Any proceeding before the Commission shall be brought by the Commandant or any Police Officer instructed by him.

Amendment to charge.

13. (1) Subject to subrule (2), if at any stage of the hearing the Commission considers that the charge ought to be amended, or added to, or replaced by some other charge, the Commission may permit such amendment addition or replacement.

(2) Where in its opinion, any amendment, addition or replacement as specified in subrule (1) is likely to take any party by surprise or may be prejudicial to the conduct of any person's case, the Commission shall grant an adjournment of the hearing.

Decisions of the Commission.

14. (1) Decisions taken by the Commission in relation to any disciplinary charge shall be by simple majority.

(2) A decision of the Commission shall be drawn in the form of an Order as set in Part 4 of the Schedule annexed hereto.

Commencement.

15. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila the

day of

August

1981.


F.K. TIMAKATA
MINISTER OF HOME AFFAIRS

SCHEDULE

PART 1

NOTICE OF HEARING

DISCIPLINARY CAUSE No. _____ OF 198....

In the matter of _____
and _____

In the matter of the Police (Senior Officers) Disciplinary Procedure Rules
Order No. _____ Of 1981.

To : _____ of _____

You are hereby required to attend before the Police Service Commission
constituted under the Police Regulation No. 7 of 1980, at _____
_____ on the _____ day of _____
19____, at the hour of _____ in the _____ noon,
and so from day to day until the charge in the above matter is heard, to
answer to the said charge.

GIVEN under my hand at _____ this _____ day of
_____ 198____.

Commandant of Police

PART 2

NOTICE OF HEARING
DISCIPLINARY CAUSE No. Of 198....

In the matter of _____
and _____

In the matter of the Police (Senior Officers) Disciplinary Procedure Rules
Order No. Of 1981,

To : _____ of _____

You are hereby required to attend before the Police Service Commission
constituted under the Police Regulation No. 7 of 1980, at _____
_____ on the _____ day of _____
198_____ at the hour of _____ in the _____ noon,
and so from day to day until the charge in the above matter is heard, to give
evidence on behalf of _____ and also to bring with
you and to produce at the time and place aforesaid the following :-

GIVEN under my hand at _____ this _____ day of
_____ 198_____.

Commandant of Police

PART 3

NOTICE OF INTENTION
TO CALL WITNESS(ES)
AT THE HEARING
DISCIPLINARY CAUSE No. OF 198....

In the matter of _____

and _____

In the matter of the Police (Senior Officers) Disciplinary Procedure Rules
Order No. Of 1981.

To : Commandant of Police

whereas I _____ of _____ (rank)

(No.) received on the _____ day of _____

198 _____ a Notice of Hearing;

And whereas on the _____ day of _____ 198 _____,

I received a copy of the charge together with copies of statements by
witness in this matter;

I therefore intend that the following witness or witnesses whose
statements I have to be present and be called at the hearing -

DATED at _____ this _____ day of _____ 198 _____.

Signature

* (NOTE: This Notice must be served on the Commandant not less than seven (7)
days before the date of the hearing as specified in the Notice of
Hearing.)

PART 4

ORDER OF DETERMINATION OF CHARGE
DISCIPLINARY CAUSE No. OF 198.....

In the matter of _____
and _____

In the matter of the Police (Senior Officers) Disciplinary Procedure Rules
Order No. OF 1981.

WHEREAS A charge having been brought by the Commandant of the Vanuatu
Police Force that _____
of _____ did _____

AND WHEREAS the Police Service Commission having inquired into the truth of
the charge;

AND WHEREAS the Police Service Commission on finding the charged not
proved/proved

NOW THEREFORE IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS :-

GIVEN under our hands at _____ this _____ day of _____
198____.

Chairman

Member

Member

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N°/3 DE 1981
SU LA PROCEDURE DISCIPLINAIRE DE LA POLICE (OFFICIERIS SUPERIEURS)

Déterminant la procédure pour l'audition des cas de disciplines, à suivre par la Commission de police, ainsi que toute question s'y rattachant.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU le paragraphe h) de l'article 77 du Règlement n° 7 de 1980 relatif au Corps de police,

ARRETE :

Définitions.

1. Dans le présent Arrêté, sauf interprétation différente dictée par le contexte :

"Collègue ad litem" désigne un officier de police qui comparait devant la Commission pour assister un officier supérieur accusé d'une infraction à la discipline ;

"Commission" désigne la Commission de police constituée au titre de l'article 9 du Règlement n° 7 de 1980 relatif au Corps de police ;

"Déposition écrite" désigne une déposition relative à une infraction à la discipline et comprend toute annexe ou pièce qu'elle mentionne, émanant d'une personne qui comparaitra comme témoin à charge, sauf si l'officier supérieur accusé de l'infraction n'exige pas sa présence à l'audience ;

"Membre" désigne un membre de la Commission nommé au titre de l'article 9 du Règlement n° 7 de 1980 relatif au Corps de police ;

"Président" désigne la personne occupant les fonctions du président nommée au titre de l'alinéa c), paragraphe 2) de l'article 9 du Règlement n° 7 de 1980 relatif au Corps de police.

Les sessions.

2. 1) La Commission siège en audience formelle de temps à autre.
2) Le Président fixe le lieu, la date et la forme des sessions tenues pour entendre et juger une accusation d'infraction à la discipline contre un officier supérieur.

Les audiences sont publiques.

3. 1) Sous réserve des dispositions du paragraphe 2), les audiences de la Commission sont publiques.
2) A sa discrétion et à la demande du Commandant, la Commission peut ordonner qu'une accusation contre un officier supérieur soit entendue à huis clos.

**Représentation
ad litem.**

4. 1) L'officier supérieur accusé d'une infraction à la discipline a le droit de se faire représenter par un collègue ad litem.
- 2) Si l'officier supérieur accusé s'abstient de nommer un collègue ad litem, la Commission peut nommer un officier pour le représenter.

**Notes
d'audience.**

5. 1) Le président charge un membre de la Commission de prendre les notes d'audience.
- 2) Toute partie comparissant aux audiences de la Commission a le droit d'examiner les notes d'audience.
- 3) L'officier supérieur qui adresse un avis d'appel au Ministre a droit à une copie des notes d'audience.

**Procédure
d'audience.**

6. 1) Sous réserve des dispositions de l'article 57 du Règlement n° 7 de 1980 relatif au Corps de police et de tout autre texte législatif en vigueur, la Commission fixe ses propres règles de procédure.
- 2) La preuve par déposition sur la foi d'autrui n'est pas admissible aux audiences de la Commission.

**Remise aux
parties des
copies per-
tinentes.**

7. Le Commandant fait signifier au Président et à toutes les parties appelées à comparaître devant la Commission, au moins quatorze (14) jours avant l'audience, copie de l'acte d'accusation et de toutes les dépositions écrites pertinentes à l'accusation et à l'audition du cas.

**Avis de
comparution.**

8. 1) Le Commandant fait signifier à tout officier supérieur accusé d'une infraction à la discipline un avis de comparution devant la Commission.
- 2) Cet avis de comparution doit être conforme au modèle donné à la Partie 1 de l'Annexe au présent Arrêté.

**Convocation
des témoins.**

9. 1) Le Commandant fait signifier à tout témoin appelé à faire une déposition relative à une accusation d'infraction à la discipline portée contre un officier supérieur avis de comparaître devant la Commission ou d'apporter et produire aux fins de la preuve tous les documents, écrits ou objets qu'il a en sa possession ou sous son contrôle et précisément nommés ou décrits dans l'avis de façon suffisante.
- 2) Cette convocation doit être conforme au modèle donné à la Partie 2 de l'Annexe au présent Arrêté.

**Avis de
l'officier
supérieur.**

10. 1) L'officier supérieur accusé d'une infraction à la discipline doit, s'il exige la présence d'un ou plusieurs témoins dont la déposition écrite lui a été signifiée en application de l'article 7, en donner avis au Commandant au moins sept (7) jours avant la date fixée pour l'audience, faute de quoi la déposition écrite en question peut être reçue comme preuve à l'audience.

- 2) Cet avis doit être conforme au modèle donné à la Partie 3 de l'Annexe au présent Arrêté.
- Défaut de comparaitre etc. 11. Quand un officier supérieur accusé d'une infraction à la discipline ou un témoin, ne se présente pas à l'audience, le Président en informe le Commandant sur-le-champ.
- Plainte. 12. Toute poursuite devant la Commission est intentée par le Commandant ou tout officier qu'il délègue à cette fin.
- Modification de l'accusation. 13. 1) Sous réserve des dispositions du paragraphe 2), la Commission peut autoriser à n'importe quelle étape de la procédure, la révision de l'acte d'accusation si elle estime qu'il faut soit le modifier, soit y ajouter quelque chose, soit lui substituer une autre accusation.
- 2) La Commission accorde un ajournement d'audience quand elle estime que toute modification, addition ou substitution apportée en application du paragraphe 1) peut prendre l'une des parties par surprise ou risque de nuire à la conduite d'une cause.
- Les décisions de la Commission. 14. 1) Les décisions rendues par la Commission à l'égard de toute accusation d'infraction à la discipline sont prises à la majorité simple.
- 2) Toute décision de la Commission prend la forme d'une ordonnance rédigée selon le modèle donné à la Partie 4 de l'Annexe au présent Arrêté.
- Entrée en vigueur. 15. Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 24 Aout 1981.



A N N E X E

PARTIE 1

AVIS DE COMPARUTION

CAS DE DISCIPLINE N° DE 198....

Relatif à

ET

Relatif à l'Arrêté N° de 1981 sur la Procédure disciplinaire de la Police
(Officiers supérieurs)

Adressé à de

Vous êtes par les présentes sommé de comparaître devant la Commission de Police constituée en application du Règlement N° 7 de 1980 relatif au Corps de Police à
le 198..., à heures, et
chacun des jours suivants jusqu'à audition complète du cas ci-dessus mentionné,
afin de répondre à l'accusation ainsi portée.

DONNE sous mon seing à
le 198.....

Le Commandant de la Police

PARTIE 2

CONVOICATION

CAS DE DISCIPLINE N° DE 198....

Relatif à
.....

ET

Relatif à l'Arrêté n° de 1981 sur la Procédure disciplinaire de la Police
(Officiers supérieurs)

Adressé à de

Vous êtes par les présentes convoqué devant la Commission de Police,
constituée en application du Règlement N° 7 de 1980 relatif au Corps de
Police, à le 198....
àheures, et chacun des jours suivants
jusqu'à audition complète du cas ci-dessus mentionné, afin de témoigner
pour ; à cette fin, vous devrez aussi
apporter et produire au lieu et à l'heure susdits les pièces suivantes :

DONNE sous mon seing à le 198...

Le Commandant de la Police

PARTIE 3

AVIS D'INTENTION
DE CITER DES TEMOINS A L'AUDITION

CAS DE DISCIPLINE N° DE 198...

Relatif à

ET

Relatif à l'Arrêté N° de 1981 sur la Procédure disciplinaire de la Police
(Officiers supérieurs)

Au Commandant de la Police

Attendu que Je, soussigné de (grade),
..... (Numéro), ai reçu le 198...
un avis de comparution ; et

Attendu que j'ai reçu le 198.. copie de l'acte
d'accusation et copie des dépositions des témoins du cas,

Je vous avise de mon intention de faire citer à l'audition les témoins dont
les noms suivent et dont les dépositions sont en ma possession :

.....
.....
.....
.....

FAIT à le 198..

.....
(signature)

* (RAPPEL : Le présent Avis doit être signifié au Commandant au moins sept (7)
jours avant la date de l'audience indiquée sur l'Avis de comparution).

PARTIE 4

ORDONNANCE

APRES AUDITION DE L'ACCUSATION

CAS DE DISCIPLINE N° DE 198...

Relative à

ET

Relative à l'Arrêté N° de 1981 sur la Procédure disciplinaire de la Police
(Officiers supérieurs)

ATTENDU que le Commandant du Corps de Police de Vanuatu a formellement
accusé de
d'avoir

ATTENDU que la Commission de Police a fait enquête sur le bien fondé de l'accusation
et

ATTENDU que la Commission de Police constate que l'accusation a été/n'a pas été
prouvée,

LA COMMISSION ORDONNE CE QUI SUIT :

.....
.....
.....

DONNE sous notre seing à le 198..

Le Président Membre Membre
.....

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N°//4 DE 1981

RELATIF AU CONSEIL PROVINCIAL (SHEPHERDS)

portant nomination des conseillers du Conseil provincial des Shepherds.

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU le paragraphe c) de l'article 5 de la loi n° 11 sur la Décentralisation,

A R R E T E :

1. Les personnes suivantes sont nommées conseillers du Conseil provincial des Shepherds :-

Timothy Willie	- Représentant du Conseil des Chefs ;
Titongoamata	- Représentant du Conseil des Chefs ;
Simon Timatasa	- Représentant du Conseil des Chefs ;
Leiwia William	- Représentante des Femmes ;
Edward George	- Représentant de la Jeunesse ;

2. Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port-Vila le 17 août 1981.

F.K. TIMAKATA

MINISTRE DE L'INTERIEUR

REPUBLIC OF VANUATU

Local Government Council (Shepherds) Order No. 114 of 1981


To provide for appointed members to the Shepherds Local Government Council.

IN EXERCISE of the power contained in Section 5(c) of the Decentralisation Act No. 11 of 1980, the following persons are hereby appointed as members of the Shepherds Local Government Council:-

1. Timothy Willie - Representing Custom Chiefs;
- Titongoamata - Representing Custom Chiefs;
- Simon Timataso - Representing Custom Chiefs;
- Leiwia William - Representing Women;
- Edward George - Representing Youth.

2. This Order shall come into force on date of signature.

MADE at Port Vila the 7th day of August 1981.


F. K. TIMAKATA
Minister of Home Affairs



MUNICIPALITE
DE
PORT-VILA

Boite Postale 99

TEL 2113

MUNICIPALITY
OF
PORT VILA

P. O. Box 99

TEL 2113



MUNICIPALITIES ACT NO. 5 OF 1980

NOTICE

Proposed Municipal Bye - Law No. 03/81

1. Notice is hereby given that the Municipal Council of Port Vila proposes to introduce the following Bye-Law. The proposed Bye-Law is intended to amend Municipal Bye-Law No. 4 of 1977.
2. Any person who objects to the making of this Bye-Law may make representations in writing to the Municipal Council. Such representations must be addressed to the Town Clerk and received by him before the expiration of one month from the date of this notice.
3. It is intended that this Bye-Law will come into force at the expiration of one month from the date of this notice and upon its publication in the Gazette.

Port Vila, 4th August 1981

G.K. GRAY.
Town Clerk.

MUNICIPALITÉ
DE
PORT-VILA

Boite Postale 99

TEL. 2113

MUNICIPALITY
OF
PORT-VILA

P. O. Box 99

TEL. 2113

LOI N°. 5 DE 1980 RELATIVE AUX MUNICIPALITES

A V I S

Projet de l'Arrêté Municipal N°. 03/81

1. Le Public est avisé que la Municipalité de Port-Vila tient à introduire l'Arrêté Municipal, dont le texte suit. Cet Arrêté a pour but la modification de l'Arrêté Municipal N° 4 de 1977.
2. Toute personne désireuse de soulever une objection à cet Arrêté, a le droit de faire des démarches écrites au Conseil Municipal, lesquelles doivent être adressées au Secrétaire Général, qui doit, à son tour, les recevoir avant l'expiration d'un mois après la date de cet avis.
3. La Municipalité tient à faire entrer en vigueur cet Arrêté à l'expiration d'un mois après la date de cet avis et lors de sa publication au Journal Officiel du Gouvernement.

Port-Vila, le 4 Août 1981

Le Secrétaire Général,



G. K. GRAY.

ARRETE MUNICIPAL N° 03/81

Pour MODIFIER l'Arrêté Municipal N° 4 de 1977.

VU L'Article N° 35 de la Loi N° 5 de 1980 relative aux
Municipalités

Le Conseil Municipal de Port-Vila

A R R E T E :

ARTICLE 1 - L'Arrêté Municipal N° 4 de 1977 est modifié comme suit :

- a) Dans l'Article N° 4, rajouter le mot "chevaux" après les mots "cochons, moutons, chèvres, bovidés",
- b) Dans l'Article N° 4, annuler totalement le texte du deuxième paragraphe qui commence "Toutefois, la garde de chevaux" et se termine "..... nuisance pour les voisins".

ARTICLE 2 - Le présent Arrêté entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal Officiel du Gouvernement.

FAIT à Port-Vila, le quatre Août 1981

G.K. KALSAKAU,
Le Maire,

Un Conseiller,

G.K. GRAY.
Le Secrétaire
Général,

MUNICIPALITY
OF
PORT VILA

BYE - LAW NO. 03/81

To AMEND Bye-Law No. 4 of 1977.

IN EXERCISE of the powers contained in Section 35 of the Municipalities Act No. 5 of 1980, the Municipal Council of Port Vila hereby makes the following Bye-Law :-

1. The Municipal Bye-Law No. 4 of 1977 is amended :-

- a) In section four (4) by the addition of the word 'horses' immediately following the words 'pigs, sheep goats, cattle'.
- b) In section four (4) by the deletion of the second paragraph commencing 'However, the keeping' and ending '..... nuisance to neighbours'.

2. This Bye-Law shall come into force on the date of its publication in the Government Gazette.

MADE at Port Vila the 4th day of August 1981.

G.K. KALSAKAU
Mayor,

Councillor,

G. K. GRAY.
Town Clerk.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: SOUTH PACIFIC AIRLINES LIMITED


ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Asiatic Trust Company Limited, P.O. Box 300, Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 44 OF 1981

DATE OF ORDER: 26. August 1981

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 3. March 1981


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 27th DAY OF August 1981

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: FIRST EUROPE BANK LIMITED


ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: 3rd Floor, LoLam House, P.O. Box 300, Vila, Vanuatu.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 121 OF 1981

DATE OF ORDER: 26. August 1981

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 4. May 1981


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 27th DAY OF August 1981.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: PALETC INVESTMENTS LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Coopers & Lybrand, P.O. Box 240, Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 144 OF 19 81

DATE OF ORDER: 26. August 19 81

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 8. June 19 81

S. Uren

S. UREN
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 27th DAY OF August 1981.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: GLENFIELD SHIPPING SERVICE LIMITED

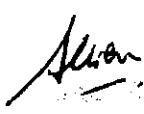
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Coopers & Lybrand, P.O. Box 240, Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 162 OF 19 81

DATE OF ORDER: 26. August 19 81

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 7. July 19 81


S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 27th DAY OF August 19 81.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: VATELL TRANSFERS LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Pilotte Nominees Ltd, 1st Floor,
International Building, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 175 OF 1981

DATE OF ORDER: 26. August 1981

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 7. July 1981



S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 27th DAY OF August 1981.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: VANUA IMPORT - EXPORT LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- H. Wilshire Webb, Son & Doyle, 1st Floor, International Building, Rue Higginson, Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 174 OF 1981

DATE OF ORDER: 26. August 1981

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 7. July 1981



S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 27th DAY OF August 1981.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: NASIKO PUBLICATIONS LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: c/- Hudson & Co., Melitco House, VILA.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 186 OF 19 81

DATE OF ORDER: 26. August 19 81

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 5. August 19 81



S. UREN
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 26th DAY OF August 1981.

CORRIGENDUM

Order No. 52 and 53 Notified in this Gazette
were issued with Extraordinary Gazette of 6th July 1981

ERRATUM

Le arrêtes no. 52 et no. 53 pares dans le journal
officiel qui ont été publiés dans le journal officiâ
du 6 juillet 1981.
